

## COMUNICATO STAMPA

### LA CULTURA TEDESCA DA UN ALTRO PUNTO DI VISTA!

*Cinque appuntamenti aperti a tutti e gratuiti per scoprire che anche in Austria ci sono le Osmize, anzi le Heurigen, essere protagonisti delle avventure per mare dell'imperatrice Sissi, partecipare ad un monologo in tedesco o approfondire aspetti storici, letterari, linguistici della cultura tedesca.*

Tre anni fa l'attrice viennese Karin Kofler si trasferisce a Trieste. Non ha difficoltà a ritrovarsi a casa in questa città soprannominata anche "Vienna al mare". Una delle somiglianze più evidenti tra le due città asburgiche è l'amore per il vino e le Osmize o "Heurigen" come sono chiamate in Austria. Nasce così l'incontro "Osmiza = Heurigen? Tradizioni a confronto", aperto a tutti, che si terrà al Caffè San Marco di Trieste martedì 13 novembre alle ore 18.30, organizzato dal Goethe-Zentrum Triest.

Da molti anni, l'associazione è impegnata nella diffusione della lingua e soprattutto della cultura tedesca e propone, a fianco delle attività formative, un **ricco calendario di appuntamenti aperti a tutti, gratuiti, che si tengono in italiano e tedesco**, per scoprire i lati più divertenti e a volte sconosciuti della cultura tedesca. La stessa Karin Kofler, sabato 24 novembre alle 16 vestirà i panni di Sissi per una lettura animata del libro di Costanza Grassi "Sissi al Castello di Miramare", dedicata a bambini e adulti, che si terrà nella Sala del Trono del Castello di Miramare. Con lei, Simone Weißkopf e l'autrice che si divideranno tra letture in tedesco e in italiano per raccontare le avventure dell'imperatrice e del timido riccio Spino tra Vienna, Madeira, Corfù e Trieste.

Il calendario prosegue con l'anno nuovo. Un primo appuntamento è già fissato per il **13 febbraio** alle ore 18.30 sempre al San Marco con una conferenza sulla "Vienna Ebraica nel XX secolo: società, cultura e letteratura tra storia e attualità", con la partecipazione di Carin Costanza Czerny e di alcuni studenti dell'Università degli Studi di Udine - Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società. Seguirà il **7 marzo** alle 18.30 per il ciclo "Teatro al bar" il monologo "Die Säuferin" (L'ubriacona) con l'attrice Miriam Fiordeponi: lo sfogo di una donna intelligente, elegante e dipendente dal Whiskey. Si chiude il **9 aprile** alle 18.30 al San Marco con "Ed è sempre colpa del traduttore?" di Annalisa Piersanti: una riflessione sul ruolo, le responsabilità, le sfide e le difficoltà dell'interprete, con esempi di errori di interpretazione che hanno fatto la storia.

Trieste 7 novembre 2018

--

**UFFICIO STAMPA**  
**GOETHE-ZENTRUM TRIEST**  
Studio Sandrinelli Srl  
Relazioni Pubbliche e Comunicazione  
393 1968181 (Barbara Candotti)  
[candotti@studiosandrinelli.com](mailto:candotti@studiosandrinelli.com)